

VERZEICHNIS DER ABZÜGE
WYKAZ POTRACEN

für die staatliche Steuer von Gehältern,
Pensionen und Vergütungen für Lohn-
arbeit

na państwowy podatek od uposażeń, emerytur
i wynagrodzenia za najemną pracę

Arbeitgeber
Służbodawca

der UKR. POLIZ
KOMANDA UKRAJINSKOJ POLICJI
OKRUG TERNOPOL

Anschrift des Arbeitgebers:
Adres służbodawcy:

Die Kasse des Steueramtes hat Zl 845 Gr 34
angenommen
Kasa Urzędu Skarbowego przyjęła Zl 746
Pos. des Einzahlungstagebuches
poz. Dziennika wpłat

vom 24. 1942
z dnia

(Unterschrift — podpis)

(Datumstempel des Steueramtes)
(Datownik Urzędu Skarbowego)



Lfd. Nr. Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Aus- geübte Tätig- keiten Spełniane funkcje	Aus- zahlungs- datum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungs- betrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagro- dzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezählte Vergütung Wyplacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz. welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkom- mensteuer für den betreffen- den Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potracono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuer- betrag Kwota podatku	Betrag des Kommunal- zuschlages. Kwota dodatku komunal.
1	Таблицин Осип	окуп. ком.	20/1	1/42	505	÷	6060	÷	6060	7,7		38 50	✓
2	Якимський Вас.	закуп.		"	380		4560		4560	6,7		25 12	✓
3	Кочун Теофіс	пробігу етаж.		"	355		4260		4260	6,5		22 75	✓
4	Куровий Степан	"		"	355		4260		4260	6,5		22 75	✓
5	Лавринів Дмитро	"		"	355		4260		4260	6,5		22 75	✓
6	Федун Григорій	"		"	355		4260		4260	6,5		22 75	✓
7	Гангарик Степан	"		"	330		3960		3960	6,0		19 50	✓
8	Защук Володимир	"		"	330		3960		3960	"		19 50	✓
9	Камуца Микола	"		"	330		3960		3960	"		19 50	✓
10	Ковалик Степан	"		"	330		3960		3960	"		19 50	✓
11	Кучек Даміян	"		"	330		3960		3960	"		19 50	✓
12	Кучь Назар	"		"	330		3960		3960	"		19 50	✓
13	Стойко Павло	"		"	330		3960		3960	"		19 50	✓
14	Цебрицький	"		"	330		3960		3960	"		19 50	✓
Zum Übertrag. Do przeniesienia					4945							310 62	

Fin. Nr. 20 der S. O. zu § 90
Sk. do § 90 r. w.

Verzeichnis der staatlichen Steuerabzüge
Wykaz potrąceń na państwowy podatek dochodowy od uposażeń służbowych emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę

Lfd. Nr. Kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Ausgeübte Tätigkeiten Spełniane funkcje	Auszahlungsdatum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungsbetrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagrodzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezahlte Vergütung Wypłacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkommensteuer für den betreffenden Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Pótracono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuerbetrag Kwota podatku	Betrag des Kommunalzuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Vom Übertrag Z przeniesienia					4945							310 62	
15	Меленко Осип	проб. стан.		1/42	330	÷	3960		3960	6,0		19 50	✓
16	Дрема Василь	"			330		3960		3960	6,0		19 50	✓
17	Будурович Яков	рефер.			305		3660		3660	5,8		17 40	✓
18	Чурикин Василий	"			280		3360		3360	5,3		14 57	✓
19	Марковецкий Борис	секр.			255		3060		3060	4,8		12 -	✓
20	Куха Степан	мощер.			230		2760		2760	4,1		9 22	✓
21	Дашук Степан	помощ.			230		2760		2760	4,1		9 22	✓
22	Ледошук Степан	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
23	Пастернак Ант.	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
24	Червоная Георгий	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
25	Вережунский Иван	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
26	Средук Семел	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
27	Шошкис Юстин	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
До переносу					8285		2760		2760			467 35	

ERLÄUTERUNGEN:

- 1) Die ausgeübte Tätigkeit ist in der Spalte 3 in einer Abkürzung anzugeben z B. Dir. (Direktor) Vorst. (Vorsteher), Ref. (Referent), Prok. (Prokurist), Arb. (Arbeiter) usw.
- 2) Falls dem Angestellten seine Besoldung in Naturalleistungen ausgezahlt wurde, so ist die Menge und Art der Naturalleistungen am Ende des Verzeichnisses anzugeben in dem die entsprechenden Positionen in der Spalte 7 mit Kreuzen bezeichnet werden.
- 3) Sollte der Bogen nicht ausreichen, ist eine Beilage zu verwenden.
- 4) Das Verzeichnis ist dem Steueramt gleichzeitig mit der Einzahlung vorzulegen.

OBJAŚNIENIA:

- 1) Spełniana funkcję oznacza się w rubryce 3-ciej w skrócie, np. dyr (ektor), nacz (elnik), ref (erent), prok (urator), rob (otnik) itp.
- 2) Jeżeli pracownikowi wypłacono uposażenie w naturze, należy ilość i rodzaj świadczeń w naturze podać na końcu wykazu, czyniąc w rubr. 7 przy odpowiednich pozyc. odsyłacze.
- 3) Jeżeli arkusz nie wystarczy, należy użyć arkusza dodatkowego.
- 4) Wykaz należy złożyć Urzędowi Skarbowemu jednocześnie z dokopaniem wpłaty.

VERZEICHNIS DER ABZÜGE
WYKAZ POTRACEŃ

für die staatliche Steuer von Gehältern,
Pensionen und Vergütungen für Lohn-
arbeit

na państwowy podatek od uposażeń, emerytur
i wynagrodzenia za najemną pracę

Arbeitgeber
Sluzbodawca
KAPITAN HAUPTMANN
KOMANDA UKRAJINSKOJ POLICJI
OKRUG TERNOPIEL
Anschrift des Arbeitgebers:
Adres sluzbodawcy:

Die Kasse des Steueramtes hat Zl..... Gr.....
angenommen
Kasa Urzędu Skarbowego przyjęła Zl
Pos. des Einzahlungstagebuches
poz. Dziennika wplat
vom..... 194.....
z dnia

(Datumstempel des Steueramtes)
(Datownik Urzędu Skarbowego)

(Unterschrift — podpis)

Lfd. Nr. Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Ausgeübte Tätigkeiten Spełniane funkcje	Auszahlungsdatum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungsbetrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagrodzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezahlte Vergütung Wyplacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkommensteuer für den betreffenden Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar in gotówce	in natura w naturze						Steuerbetrag Kwota podatku	Betrag des Kommunalzuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	3 переносу:				8285	-							
28	Буринський Ос.	Поліція		1/42	230	-	2760		2760	4,1		46735	
29	Кочун Микола	"			230							922	✓
30	Зубук Михайл.	"			230							922	✓
31	Дубровин Фед.	"			230							922	✓
32	Потіха Петро	"			230							922	✓
33	Алексеєвич В	"			230							922	✓
34	Гуркобський Петр	"			230							922	✓
35	Головко Іван	"			230							922	✓
36	Гриб Федор	"			230							922	✓
37	Гудакевич Теод.	"			230							922	✓
38	Гуркобський Мих.	"			230							922	✓
39	Каран Теодор	"			230							922	✓
40	Червильєв Іван	"			230							922	✓
Zum Übertrag. Do przeniesienia					11275							5872	

Fin. Nr. 20 der S. O. zu § 90
Sk. Nr. 20 O. P. do § 90 r. w.

Verzeichnis der staatlichen Steuerabzüge
Wykaz potrąceń na państwowy podatek dochodowy od uposażeń służbowych emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę

Lfd. Nr. kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Ausgeübte Tätigkeiten Spełniane funkcje	Auszahlungsdatum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungsbetrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagrodzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezahlte Vergütung Wypłacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkommensteuer für den betreffenden Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuerbetrag Kwota podatku	Betrag des Kommunalzuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Vom Übertrag Z przeniesienia					11275							58721	
41	Серега Вод.	Помощь		1/42	230	✓	2760		2760	4,1		922	
42	Паладан Осип	"			230							922	
43	Пекун Мух.	"			230							922	
44	Помрач Мух.	"			230							922	
45	Кудзин Тома	"			230							922	
46	Турани Иван	"			230							922	
47	Билоран Еврен	"			230							922	
48	Слобожен Теод.	"			230							922	
49	Юстатин Вод.	"			230							922	
50	Кобасовский ^{Фв.}	"			230							922	
51	Пампа Осип	"			230							922	
52	Заболотный Мух	"			230							922	
53	Шимкив Иван	"			230							922	
Do przenosy:					14265							70707	

ERLÄUTERUNGEN:

- 1) Die ausgeübte Tätigkeit ist in der Spalte 3 in einer Abkürzung anzugeben z B. Dir. (Direktor) Vorst. (Vorsteher), Ref. (Referent), Prok. (Prokurist), Arb. (Arbeiter) usw.
- 2) Falls dem Angestellten seine Besoldung in Naturalleistungen ausgezahlt wurde, so ist die Menge und Art der Naturalleistungen am Ende des Verzeichnisses anzugeben in dem die entsprechenden Positionen in der Spalte 7 mit Kreuzen bezeichnet werden.
- 3) Sollte der Bogen nicht ausreichen, ist eine Beilage zu verwenden.
- 4) Das Verzeichnis ist dem Steueramt gleichzeitig mit der Einzahlung vorzulegen.

OBJAŚNIENIA:

- 1) Spełnioną funkcję oznacza się w rubryce 3-ciej w skrócie, np. dyr (ektor), nacz (elnik), ref (erent), prok (urator), rob (otnik) itp.
- 2) Jeżeli pracownikowi wypłacono uposażenie w naturze, należy ilość i rodzaj świadczeń w naturze podać na końcu wykazu, czyniąc w rubr. 7 przy odpowiednich pozyc. odsyłacze.
- 3) Jeżeli arkusz nie wystarczy, należy użyć arkusza dodatkowego.
- 4) Wykaz należy złożyć Urzędowi Skarbowemu jednocześnie z dokonaniem wpłaty.

VERZEICHNIS DER ABZÜGE
WYKAZ POTRĄCEN

für die staatliche Steuer von Gehältern,
Pensionen und Vergütungen für Lohn-
arbeit

na państwowy podatek od uposażeń, emerytur
i wynagrodzenia za najemną pracę

Arbeitgeber *der UKR. POLIZEI*
Służbodawca *UKRAINSKA POLICJA TARNOPOLSKA*
УКРАЇНСЬКОЇ ПОЛІЦІЇ
ОКРУГ ТЕРНОПІЛЬ
Anschrift des Arbeitgebers:
Adres służbodawcy:

Die Kasse des Steueramtes hat Zl..... Gr.....
angenommen
Kasa Urzędu Skarbowego przyjęła Zl.....
Pos. des Einzahlungstagebuches.....
poz. Dziennika wpłat.....
vom..... 194.....
z dnia.....

(Datumstempel des Steueramtes)
(Datownik Urzędu Skarbowego)

12

(Unterschrift — podpis)

Lfd. Nr. Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Aus- geübte Tätig- keiten Spełniane funkcje	Aus- zahlungs- datum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungs- betrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagro- dzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezählte Vergütung Wyplacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz. welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkom- mensteuer für den betreffen- den Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuer- betrag Kwota podatku	Betrag des Kommunal- zuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	3 переносы:				14265 =	÷						70707	
					12/41 6860 =	-							
54	Дігук Михайло	поліцейський		1/42	230 -		2760		2760	4,1		922 ✓	
55	Меліхев Мик.				230 -							922 ✓	
56	Дітлюк Павло				230 -							922 ✓	
57	Мизук Микола				230 -							922 ✓	
58	Світницький Ол.				230 -							922 ✓	
59	Демборинський Вас.				230 -							922 ✓	
60	Кривко Василь				230 -							922 ✓	
61	Солтис Мик.				230 -							922 ✓	
62	Озерянець Євген				230 -							922 ✓	
63	Жоринько Степ.				230 -							922 ✓	
64	Кривко Мик.				230 -							922 ✓	
65	Дейнека Ант.				230 -							922 ✓	
Zum Übertrag Do przeniesienia					17025							81771	

Fin. Nr. 20 der S. O. zu § 90
Sk. do § 90 r. w.

Verzeichnis der staatlichen Steuerabzüge

Wykaz potrąceń na państwowy podatek dochodowy od uposażeń służbowych emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę

Lfd. Nr Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Aus- geübte Tätig- keiten Spełniane funkcje	Aus- zahlungs- datum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungs- betrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagro- dzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezählte Vergütung Wyplacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkom- mensteuer für den betreffen- den Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potracono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuer- betrag Kwota podatku	Betrag des Kommunal- zuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Vom Übertrag Z przeniesienia				17025								81771	
66	Флedorунський Среб.	Поміж.			230		2760		2760	4,1		922	
67	Билецький Д.М.	"			230							922	
68	Леземитко М.ос.	"			230							922	
		Разом			17715							84537	

ERLÄUTERUNGEN:

- 1) Die ausgeübte Tätigkeit ist in der Spalte 3 in einer Abkürzung anzugeben z B. Dir. (Direktor) Vorst. (Vorsteher), Ref. (Referent), Prok. (Prokurist), Arb. (Arbeiter) usw.
- 2) Falls dem Angestellten seine Besoldung in Naturalleistungen ausgezahlt wurde, so ist die Menge und Art der Naturalleistungen am Ende des Verzeichnisses anzugeben in dem die entsprechenden Positionen in der Spalte 7 mit Kreuzen bezeichnet werden.
- 3) Sollte der Bogen nicht ausreichen, ist eine Beilage zu verwenden.
- 4) Das Verzeichnis ist dem Steueramt gleichzeitig mit der Einzahlung vorzulegen.

OBJAŚNIENIA:

- 1) Spełnianą funkcję oznacza się w rubryce 3-ciej w skrócie, np. dyr (ektor), nacz (elnik), ref (erent), prok (urator), rob (otnik) itp.
- 2) Jeżeli pracownikowi wypłacono uposażenie w naturze, należy ilość i rodzaj świadczeń w naturze podać na końcu wykazu, czyniąc w rubr. 7 przy odpowiednich pozyc. odsyłacze.
- 3) Jeżeli arkusz nie wystarczy, należy użyć arkusza dodatkowego.
- 4) Wykaz należy złożyć Urzędowi Skarbowemu jednocześnie z dokonaniem wpłaty.